

WWW.DECANTUS.NET

DECANTUS™

USER INSTRUCTIONS

ENGLISH

•

INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

ESPAÑOL

•

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

FRANÇAIS

•

BEDIENUNGSANLEITUNG

DEUTSCH

•

ISTRUZIONI PER L'USO

ITALIANO

•

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

PORTUGUÊS

•

GEBRUIKSAANWIJZING

NEDERLANDS

•

ユーザガイド

日本語

•

使用説明書

中文



DECANTUS DELUXE
AERATOR & BASE



DECANTUS SLIM
AERATOR & BASE



CLEANING BRUSH



VELVET STORAGE POUCH



CLEANING:

The tapered cleaning brush allows removal of wine stains from inside bottom tube only. If inaccessible stains occur in the inner parts, submerge the lower part of the DECANTUS into a glass of warm water until the stain is no longer visible. (The two diagonally tilted thin tubes inside cannot be cleaned with the brush as the tubes are too small.)

Base should also be washed to remove any wine that may have accumulated during use.

STORAGE:

Store your clean and dry DECANTUS Aerator in the included velvet storage pouch.

TO USE:

Hold the DECANTUS over the wine glass. Gently pour enough wine to fill the top reservoir bowl. Place the DECANTUS into the base or pass it on to another person.



For questions, comments or concerns about your DECANTUS product, please contact your nearest DECANTUS retailer or email us at info@decantus.net.

WWW.DECANTUS.NET



DECANTUS DELUXE
AIREADOR Y BASE



DECANTUS SLIM
AIREADOR Y BASE



CEPILLO DE LIMPIEZA



BOLSA DE TERCIOPELO
PARA GUARDAR



LIMPIEZA:

El cepillo de limpieza aguzado permite eliminar manchas de vino únicamente del interior del tubo. Si ocurren manchas inaccesibles en las partes internas, sumerja la parte inferior del DECANTUS en un vaso de agua tibia hasta que ya no se vea la mancha. (Los dos tubos delgados inclinados diagonalmente adentro no pueden limpiarse con el cepillo porque los tubos son demasiado pequeños.)

La base también debe lavarse para eliminar todo vino que pueda haberse acumulado durante el uso.

ALMACENAMIENTO:

Guarde su aireador DECANTUS limpio y seco dentro de la bolsa de terciopelo para tal efecto.

MODO DE USO:

Sostenga el DECANTUS encima de la copa de vino. Vierta suavemente suficiente vino para llenar el recipiente superior. Ponga el DECANTUS dentro de la base o páselo a otra persona.



En caso de tener preguntas, comentarios o inquietudes acerca de su producto DECANTUS, póngase en contacto con su tienda DECANTUS más cercana o envíenos un mensaje por correo electrónico a info@decantus.net.

WWW.DECANTUS.NET



DECANTUS DELUXE
AÉRATEUR ET SOCLE



DECANTUS SLIM
AÉRATEUR ET SOCLE



GOUPILLON DE NETTOYAGE



SAC DE RANGEMENT
EN VELOURS



NETTOYAGE :

Le goupillon de nettoyage conique permet de retirer les taches de l'intérieur du tube inférieur seulement. Si des taches inaccessibles se présentent dans les composants internes, plongez la partie inférieure du DECANTUS dans un verre d'eau chaude jusqu'à ce que la tache ne soit plus visible. (Les deux tubes fins diagonalement inclinés à l'intérieur ne peuvent pas être nettoyés avec le goupillon, car les tubes sont trop petits.)

Le socle doit également être nettoyé pour retirer le vin qui a pu s'accumuler en cours d'utilisation.

MODE D'EMPLOI :

Tenez le DECANTUS sur le verre à vin. Versez assez de vin pour remplir le réservoir du haut. Posez le DECANTUS dans son socle ou passez-le à quelqu'un d'autre.



STOCKAGE :

Stockez votre aérateur DECANTUS propre et sec dans le sac de rangement en velours fournie.

Pour des questions, des commentaires ou autres sur votre produit DECANTUS, contactez le revendeur DECANTUS le plus proche ou envoyez-nous un courriel à info@decantus.net.

WWW.DECANTUS.NET



DECANTUS DELUXE
DEKANTIERER UND SOCKEL



DECANTUS SLIM
DEKANTIERER UND SOCKEL



REINIGUNGSBÜRSTE



AUFBEWAHRUNGSSAMTBEUTEL



REINIGUNG:

Die konische Reinigungsbürste dient zum Entfernen von Weinflecken von der Innenseite des unteren Röhrchens. Wenn nicht zugängliche Flecken an den Innenteilen vorhanden sind, den unteren Teil des DECANTUS in ein Glas warmes Wasser halten, bis der Fleck nicht mehr sichtbar ist. (Die zwei diagonal geneigten dünnen Röhrchen können nicht mit der Bürste gereinigt werden, da sie zu klein sind.) Der Sockel muss gewaschen werden, um Wein zu entfernen, der sich bei der Verwendung angesammelt haben kann.

AUFBEWAHRUNG:

Den sauberen und trockenen DECANTUS Dekantierer im mitgelieferten Samtbeutel aufbewahren.

GEBRAUCH:

DECANTUS über das Weinglas halten. Behutsam ausreichend Wein einschenken, bis die obere Kammer gefüllt ist. DECANTUS in den Sockel einsetzen oder an eine weitere Person weiterreichen.



Fragen, Kommentare oder Bedenken über das DECANTUS Produkt richten Sie bitte an Ihren nächstgelegenen DECANTUS Einzelhändler oder per E-Mail an uns unter info@decantus.net.

WWW.DECANTUS.NET



DECANTUS DELUXE
AERATORE E BASE



DECANTUS SLIM
AERATORE E BASE



SPAZZOLINO DI PULIZIA



SACCA DI CONSERVAZIONE IN VELLUTO



PULIZIA:

Lo spazzolino conico consente la rimozione delle macchie di vino unicamente dal tubo interno inferiore. Se macchie inaccessibili si fossero formate all'interno, immergere la parte inferiore del DECANTUS in un recipiente contenente acqua calda fino alla loro scomparsa (i due tubi interni leggermente inclinati non si possono pulire con lo spazzolino perché hanno un lume troppo piccolo). Lavare anche la base per rimuovere il vino eventualmente accumulatosi durante l'uso.

CONSERVAZIONE:

Riporre l'aeratore DECANTUS pulito e asciutto nella sacca in velluto acclusa.

UTILIZZO:

Porre il DECANTUS sopra il bicchiere del vino. Versare con cautela un quantitativo di vino sufficiente a riempire la coppa del serbatoio superiore. Appoggiare il DECANTUS sulla sua base o passarlo a un altro ospite.



Per qualsiasi domanda, osservazione o timore concernente il DECANTUS, rivolgersi al rivenditore DECANTUS più vicino o inviare una mail all'indirizzo: info@decantus.net.



DECANTUS DELUXE
AERATOR & BASE



DECANTUS SLIM
AERATOR & BASE



ESCOVA DE LIMPEZA BRUSH



BOLSA DE ARMAZENAMENTO
EM VELUDO



LIMPEZA:

A escova de limpeza cónica só permite remover manchas de vinho do interior do tubo inferior. Caso surjam manchas inacessíveis no interior, submerja a parte inferior do DECANTUS num copo de água morna até que a mancha já não seja visível. (Os dois tubos finos inclinados na diagonal colocados no interior não podem ser limpos com a escova visto que são demasiado pequenos.)

A base deve ser também lavada para remover quaisquer vestígios de vinho que possam ter acumulado durante a utilização.

ARMAZENAMENTO:

Guarde o seu DECANTUS Aerator limpo e seco na bolsa de armazenamento em veludo incluída.

UTILIZAR:

Segure o DECANTUS sobre o copo de vinho. Vaze gentilmente vinho suficiente para encher a taça do reservatório superior. Coloque o DECANTUS na base ou passe-o a outra pessoa.



Caso tenha questões, comentários ou preocupações acerca do seu produto DECANTUS, contacte o seu representante DECANTUS mais próximo ou envie-nos um e-mail para info@decantus.net.

WWW.DECANTUS.NET



DECANTUS DELUXE
BELUCHTER & BASIS



DECANTUS SLIM
BELUCHTER & BASIS



REINIGINGSBORSTEL



FLUWELEN OPBERGZAKJE



REINIGING:

Met de taps toelopende borstel kunnen enkel wijnvlekken in het onderste buisje worden verwijderd. Als er in de binnenste delen vlekken zijn waar u niet bij kunt, dompel dan het onderste deel van de DECANTUS in een glas warm water onder totdat de vlek niet langer zichtbaar is. (De twee diagonaal gekantelde dunne buisjes kunnen niet met de borstel worden gereinigd omdat de buisjes te nauw zijn.) De basis dient ook gewassen te worden om alle wijn te verwijderen die zich tijdens het gebruik mogelijk heeft opgehoopt.

OPSLAG:

Berg de schone en droge DECANTUS beluchter op in het meegeleverde fluwelen opbergzakje.

GEBRUIK:

Houd de DECANTUS boven het wijnglas. Schenk zachtjes voldoende wijn om het bovenste reservoir te vullen. Plaats de DECANTUS in de basis of geef hem door aan een andere persoon.



Met vragen, opmerkingen of problemen over uw DECANTUSproduct kunt u altijd terecht bij de dichtstbijzijnde DECANTUS-detailhandelaar, of u kunt ons e-mailen op info@decantus.net.

WWW.DECANTUS.NET



DECANTUS豪華版
ワインエアレータ&ベース



DECANTUSスリム版
ワインエアレータ&ベース



クリーニングブラシ



ビロードの収納袋



クリーニング:

内側のボトムチューブに残ったワインの染みをきれいにするには、先細のクリーニングブラシのみ、使用可です。もし内側の染みを清められなければ、染みが見えなくなるまで、ぬるま湯のガラスの中にDECANTUSの下部を入れて浸けています。(内側の対角線形の二本のシンチューブはとて小さいですから、ブラシできれいにすることができません。)

そして、残されたワインの染みを全て清めるためには、ベースも洗うべきです。

ストレージ:

清潔かつ乾燥なDECANTUSワインエアレータを、付加のビロードの収納袋の中に置きます。

Decantus製品に関するご質問やご意見やご不審の点などがありましたら、付近のリテラーとご連絡ください。或いは、info@decantus.netへメールをお送りになってください。

WWW.DECANTUS.NET

使い方:

ワイングラスの上部に、DECANTUSを置きます。ワインを、入れ物にいっぱいになるまで、ゆっくりと注いでいます。このDECANTUSをベースの上に置いて、或いは、他の人に渡します。





DECANTUS 豪華版
醒酒器和底座



DECANTUS 精簡版
醒酒器和底座



清潔刷



絲絨儲藏袋



清潔：

錐型的清潔刷只能用於清理內部底管中的葡萄酒酒漬。如果內部區域仍有清潔刷清理不到的地方，請將 DECANTUS 的下半部浸入溫水中，直到酒漬消失為止。（中間兩側的斜角細管因過於細小所以不能使用清潔刷清洗）底座也需要沖洗。如此才能清除日積月累所殘留的酒漬。

操作方法：

於酒杯上方的適當距離，一手持著 DECANTUS，和緩地將適量的葡萄酒倒入上半部的儲酒區。之後將 DECANTUS 放回底座或直接遞給下一位使用者使用。



儲藏：

請將清潔並擦乾後的 DECANTUS 醒酒器放入隨附的絲絨儲藏袋中。

有關 DECANTUS 產品的問題、意見或疑慮，
請聯繫離您最近的 DECANTUS 零售商
或以電子郵件與我們聯絡。
郵件地址為 info@decantus.net。

WWW.DECANTUS.NET